

**MOD : WR-DR12-S2**

**Production code : RC120**

 *Manual de instruções*

***RC 120 / RC 160***  
***RH 120 / RH 160***

## Índice

Informações Gerais.....	103-104
Segurança.....	105-106
Utilização a que se destina (para o RH).....	106
Utilização a que se destina (para o RC).....	107
Transporte, embalagem e armazenagem.....	107-108
Dados técnicos (para o RH).....	108-113
Dados técnicos (para o RC).....	114-120
Eliminação de resíduos.....	121

## Introdução

Estimado cliente:

Parabéns pela sua compra de um dos muitos aparelhos criados para a indústria de refrigeração comercial .

Como todos os nossos produtos, este produto foi desenvolvido com base em tecnologia de ponta e produzido utilizando componentes de refrigeração de classe comercial e elétricos fiáveis que comprovaram registos de fiabilidade em toda a nossa indústria.

Agradecemos que dedique alguns minutos a ler este manual antes de colocar ao serviço o seu novo aparelho.

Guarde estas instruções em lugar seguro, para mais referências sobre o seu funcionamento, assistência e aconselhamento sobre peças de reposição para o seu técnico.

Esperamos que fique satisfeito com a sua nova aquisição e que esta o sirva com qualidade durante muitos anos.

## Informações Gerais

### 1.1 Informações sobre o manual de instruções

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, funcionamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma importante fonte de informações e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e das instruções de utilização contidas neste manual pode garantir a utilização segura e correta do aparelho.

Para além das informações aqui fornecidas, deve igualmente cumprir quaisquer normas de Controlo de Saúde e Segurança locais e as normas de segurança gerais aplicáveis.

O manual de instruções faz parte do produto e deve ser mantido perto do aparelho e facilmente acessível a qualquer pessoa que realizar a instalação, assistência técnica, manutenção ou limpeza.

### 1.2 Chave dos símbolos

Neste manual, os símbolos são usados para realçar as instruções de segurança importantes e os conselhos relativos ao aparelho. As instruções devem ser seguidas atentamente para evitar quaisquer riscos de acidente, lesões pessoais ou danos materiais.



#### **AVISO!**

**Este símbolo realça os perigos que podem provocar lesões.**

**Siga as instruções atentamente e proceda com especial atenção nesses casos.**



#### **AVISO! Perigo elétrico!**

**Este símbolo chama a atenção para potenciais riscos elétricos. Se não seguir as instruções de segurança, pode correr riscos de ferimentos ou morte.**



#### **CUIDADO!**

**Este símbolo realça as instruções que devem ser seguidas para evitar quaisquer riscos de danos, mau funcionamento e/ou avaria do aparelho.**



#### **NOTA!**

**Este símbolo realça sugestões e informações que devem ser seguidas para um funcionamento eficiente e sem problemas do aparelho.**



#### **AVISO! Superfície quente!**

**Este símbolo é um aviso de que a superfície do aparelho aquece durante a utilização.**

**Ignorar este aviso pode resultar em queimaduras!**

## Informações Gerais

### 1.3 Responsabilidades e Garantias

Todas as informações e instruções deste manual têm em conta as normas de segurança padrão e os níveis atuais de engenharia técnica, assim como os conhecimentos e a experiência que temos desenvolvido ao longo dos anos. O manual de instruções foi traduzido com os devidos cuidados e atenção. No entanto, não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução. A versão alemã deste manual de instruções tem carácter definitivo.

Se a entrega consistir num modelo especial, o aspecto real do produto entregue pode diferir das descrições e ilustrações apresentadas neste manual. Este é também o caso para encomendas especiais, ou quando o aparelho tiver sido modificado de acordo com as novas tecnologias. Caso tenha quaisquer dúvidas, deve contactar o fabricante.

#### **NOTA!**

**Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou mau funcionamento resultantes de não terem sido seguidas as instruções de utilização.**

O manual de instruções deve ser mantido perto do aparelho e facilmente acessível a qualquer pessoa que pretenda trabalhar com o aparelho ou utilizá-lo.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas para efeitos de desenvolvimento e melhoria das propriedades úteis.

### 1.4 Protecção conferida pelos direitos de autor

O manual de instruções, incluindo todos os textos, desenhos, imagens ou outras ilustrações, constituem direitos reservados do autor. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, transmitida ou utilizada em qualquer forma ou por qualquer meio, sem uma autorização por escrito do fabricante. Qualquer pessoa que cometa qualquer ato não autorizado relativamente a esta publicação será responsável pelas reclamações por danos. Todos os direitos reservados.

#### **NOTA!**

**Os conteúdos, textos, desenhos, imagens e quaisquer outras ilustrações, são protegidos pelos direitos de autor e sujeitos a outros direitos de protecção. Qualquer pessoa que utilize ilegalmente esta publicação é passível de procedimento penal.**

### 1.5 Declaração de Conformidade

O aparelho está em conformidade com as normas e diretivas da UE em vigor.

Tal é certificado por nós na Declaração CE de Conformidade.

Se necessário teremos o maior gosto em enviar-lhe a declaração de conformidade em questão.

## Segurança

Esta secção fornece uma visão geral de todos os aspectos importantes da segurança. Além disso, cada capítulo fornece conselhos de segurança precisos para a prevenção de perigos que são realçados pela utilização dos símbolos anteriormente mencionados.

Além disso, deve ser dada atenção a todos os pictogramas, marcadores e etiquetas do dispositivo, que devem ser mantidos em permanente estado de legibilidade.

Ao seguir todos os conselhos de segurança importantes, obtém uma proteção óptima contra todos os riscos, assim como a garantia de uma utilização segura e sem problemas.

### **2.1 Informações gerais**

Este aparelho foi concebido de acordo com os padrões tecnológicos atualmente aplicáveis. No entanto, o aparelho pode representar perigo se for manuseado de forma incorreta e inapropriada.

Conhecer o conteúdo do manual de instruções assim como evitar erros e desse modo utilizar este aparelho de forma segura e sem erros, é essencial para se proteger de eventuais perigos.

Para prevenir situações de perigo e assegurar a máxima eficiência, não podem ser efetuadas modificações ou alterações ao aparelho que não sejam explicitamente aprovadas pelo fabricante.

Este aparelho só pode ser operado em condições tecnicamente adequadas e seguras .

### **2.2 Instruções de segurança para a utilização do aparelho**

As especificações relativas à segurança industrial são baseadas nos Regulamentos da União Europeia em vigor à data do fabrico do aparelho.

Se o aparelho for utilizado a nível comercial, o utilizador é obrigado a assegurar que as referidas medidas de segurança

## Segurança

industrial estão de acordo com o estado das regras e regulamentos aplicáveis à data em questão para todo o período de utilização do aparelho e para cumprir com as novas especificações.

Fora da União Europeia, as leis de segurança industrial aplicáveis no local de instalação do dispositivo e as disposições regionais do território têm de ser respeitadas.

Além das instruções de segurança industrial no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e de prevenção de acidentes, assim como os regulamentos de proteção ambiental aplicáveis para a área de aplicação do aparelho, devem ser seguidos e respeitados.

### Utilização a que se destina (para o RH)

- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade, assim como por pessoas com incapacidades ou por pessoas com experiência/conhecimentos limitados, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização adequada do aparelho e os seus possíveis perigos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos de idade e devem ser feitas com supervisão.
- As crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho e respetivo cabo de alimentação.
- Guarde estas instruções e entregue-as aos eventuais futuros proprietários do aparelho.
- Todas as pessoas que utilizam o aparelho devem seguir as instruções e sugestões contidas nestas instruções.
- Utilize o aparelho apenas no interior.

A operação segura só é garantida quando utilizar o aparelho para a finalidade a que se destina.

Quaisquer intervenções técnicas, assim como a montagem e a manutenção, só devem ser feitas por um serviço de assistência qualificado .

A vitrine estufa é concebida apenas para manter quentes os tipos de alimentos apropriados.

Não utilize a vitrine estufa para:

- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, alcalinos ou álcool;
- amornar e aquecer líquidos ou substâncias inflamáveis, nocivas, facilmente voláteis ou similares.

**Qualquer utilização para além da finalidade a que se destina e/ou qualquer utilização diferente do aparelho, é proibida e não é considerada como convencional.**

**Quaisquer reclamações contra o fabricante ou o seu representante autorizado em consequência de danos resultantes de uma utilização não convencional, são impossíveis.**

**O operador é responsável por todos os danos resultantes de utilização inapropriada.**

## Utilização a que se destina(para o RC)

- A unidade não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas ou mentais, experiência insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes, a menos que tais pessoas estejam sob os cuidados de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções relativas à utilização apropriada da unidade.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a unidade.
- Conserve este manual em segurança. Quando entregar/vender o aparelho a terceiros, os manuais devem ser entregues juntamente com o aparelho.
- Todas as pessoas que usam o aparelho devem agir de acordo com os manuais e tendo em consideração os conselhos de segurança.
- O aparelho é para ser usado apenas no interior.

**Este aparelho foi projetado e construído para utilização comercial e só deve ser operado por pessoal qualificado .**

A operação segura só é garantida quando utilizar o aparelho para a finalidade a que se destina.

Quaisquer intervenções técnicas, assim como a montagem e a manutenção, só devem ser feitas por um serviço de assistência qualificado .

A vitrine refrigerada destina-se apenas ao arrefecimento de bebidas e produtos alimentares.

Não utilize a vitrina refrigerada para:

- Armazenagem de materiais inflamáveis, tais como éter, querosene ou cola;
- Armazenagem de produtos farmacêuticos e produtos derivados de sangue (ou seja, destinados a transfusão).

**Qualquer utilização para além da finalidade a que se destina e/ou qualquer utilização diferente do aparelho, é proibida e não é considerada como convencional.**

**Quaisquer reclamações contra o fabricante ou o seu representante autorizado em consequência de danos resultantes de uma utilização não convencional, são impossíveis.**

**O operador é responsável por todos os danos resultantes de utilização inapropriada.**

**A utilização pretendida/convencional /apropriada inclui a observância das instruções de instalação-, operação-, manutenção- e limpeza.**

## Transporte, embalagem e armazenagem

### 3.1 Verificação na entrega

Deve sempre verificar se a entrega está completa e se existem danos de transporte imediatamente após a recepção.

Em caso de danos visíveis, não aceite ou apenas aceite a entrega com reservas.

Indique a extensão dos danos na guia de transporte do transportador. Desencadear a reclamação.

Os danos ocultos devem ser reclamados imediatamente após o aviso, pois as reclamações de danos só podem ser informadas dentro do período efetivo para reclamações.

### 3.2 Embalagem

Não deite fora a caixa de cartão que cobre o aparelho, uma vez que pode ser útil para fins de armazenagem, deslocação ou, em caso de danos, quando o aparelho tiver de ser enviado para um centro de reparação. O material de embalagem exterior e interior deve ser completamente removido do aparelho antes da instalação.

Se preferir eliminar a embalagem, tenha em consideração os regulamentos aplicáveis no seu país. Entregue os materiais de embalagem reutilizáveis para reciclagem.

## Transporte, embalagem e armazenagem

### 3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até à instalação e tenha em consideração as marcações exteriores indicadoras de posicionamento e armazenagem.

As embalagens devem ser armazenadas tendo em consideração o seguinte:

- Não armazene no exterior.
- Mantenha-o seco e isento de pó.
- Não o exponha a meios agressivos.
- Não o exponha à luz solar direta.
- Evite choques mecânicos e vibrações.
- Em caso de armazenagem prolongada (> 3 meses) deve verificar o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, deve atualizar ou renovar.

## Dados técnicos(para o RH)

### 4.1 Especificações técnicas

Modelo	RH 120	RH 160
Classe Climática	4	4
Faixa de Temp.	30-90 °C	30-90 °C
Potência de entrada	1100 W	1500 W
Corrente nominal	5,0 A	6,0A
Frequência nominal	50Hz	50Hz
Tensão nominal	220-240 V	220-240 V
Dimensões externas	678x568x670	856x568x670
Capacidade líquida	120 L	160 L
Peso Líquido/Bruto	48/50 Kg	56/58 Kg

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas!

#### Design:

- Vidro da frente direito, vidro de segurança
- Lado operacional com portas deslizantes para facilitar a inserção de alimentos
- Controlo termostático
- Recipiente de água para humidificação do ar
- Iluminação de halogéneo

#### O suplemento ideal: Recipientes gastronómicos 18/10 em aço cromo-níquel

- 2/1 GN, 20 mm de profundidade (Item N.º. A120020) ou
- 2/1 GN, 40 mm de profundidade (Item N.º. A120040)

## Dados técnicos (para o RH)

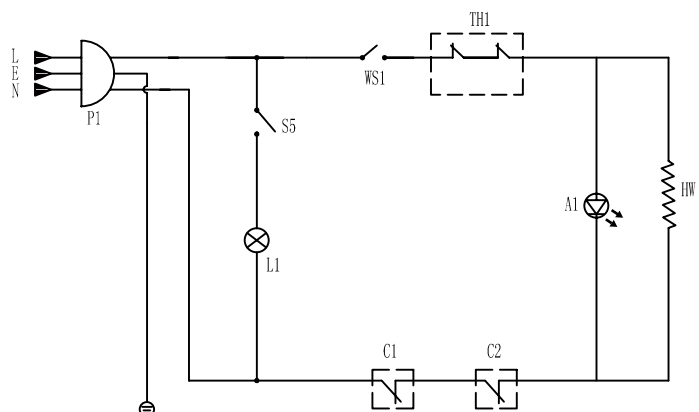
### 4.2 Visão geral das peças



1. Portas de vidro no lado operacional
2. Vidro da frente direito
3. Prateleira intermédia
4. Revestimento exterior
5. Pés com ajuste de altura
6. Área de armazenagem para recipientes GN
7. Iluminação de halogéneo

### 4.3 Diagrama do circuito

P1	FICHA ELÉTRICA
WS1	INTERRUPTOR DA LÂMPADA
A1	INTERRUPTOR DE CALOR
C2	TERMOSTATO
S5	LÂMPADA INDICADORA
TH1	CONTROLADOR DE 150 °C
C1	CONTROLADOR DE 125 °C
HW	ELEMENTO DE AQUECIMENTO



**Dados técnicos (para o RH)****5. Instalação e operação****5.1 Instruções de segurança****AVISO! Risco de choque elétrico!**

**O aparelho só deve ser ligado a uma tomada única devidamente instalada com contacto de proteção. Nunca remova o cabo de alimentação puxando pelo cabo; segure sempre pelo revestimento da ficha.**

- Nunca permita que o cabo de alimentação entre em contacto com fontes de calor ou arestas cortantes. O cabo de alimentação não deve descair sobre o lado da superfície de trabalho. Certifique-se de que ninguém pode pisar ou tropeçar no cabo.
- O cabo de alimentação não deve ser dobrado, curvado ou enrolado, e deve permanecer sempre completamente desenrolado.
- Nunca coloque o aparelho ou outros objetos sobre o cabo de alimentação.
- Não coloque o cabo sobre tapetes ou isolamentos de calor. Não cubra o cabo. Mantenha o cabo afastado da área de operação e não o coloque dentro de água.
- Não use qualquer acessório ou peças sobressalentes que não tenham sido recomendados pelo fabricante. Estes podem ser perigosos para o utilizador ou resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais, além de anularem a garantia.
- Não mova nem incline o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.

**AVISO! Perigo através da corrente elétrica!**

**O aparelho pode causar lesões devido a instalação inadequada!**

**Antes da instalação na rede elétrica local, as especificações devem ser comparadas com as do aparelho (ver o tipo rótulo).**

**Ligue o aparelho apenas em caso de conformidade!**

**Tome nota dos conselhos de segurança!**

**5.2 Instalação e ligação**

- Desembale o aparelho e remova todos os materiais de embalagem. Retire a película de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e segura, que possa suportar o peso do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície inflamável.
- Nunca coloque a unidade em áreas molhadas ou húmidas.

**Dados técnicos (para o RH)**

- Mantenha uma distância mínima de 20 cm das paredes inflamáveis e outros objetos.
- Não coloque o aparelho perto de lareiras, aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de calor.
- Volte a colocar a prateleira intermédia no aparelho.
- O circuito da tomada de corrente deve ser protegido com um fusível de 16 A, pelo menos. Ligue o aparelho diretamente à tomada de corrente. Não use extensões elétricas ou tomadas múltiplas.
- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja acessível. Assim, a unidade pode ser rapidamente desligada da rede elétrica quando necessário.

**5.3 Operação**

**O aparelho só deve ser operado por pessoas que tenham sido treinadas para o utilizar.**

**Preparar o aparelho**

- Limpar o aparelho depois de o desembalar e antes de o ligar, de acordo com as instruções da secção 6.2 "Limpeza"
- Limpe os recipientes GN antes da utilização.
- Certifique-se de que o aparelho e os acessórios (prateleira intermédia, bandeja de água) estão secos antes do funcionamento.
- Coloque a prateleira intermédia dentro do aparelho
- Insira a bandeja de água purificada sem água dentro do acessório apropriado no lado operacional.
- Ligue a unidade a uma tomada única adequada e com ligação à terra.
- Ligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (ON/OFF).

**Aquecer e manter os alimentos quentes**

- Ajustar a temperatura desejada para cada tipo de alimento, na faixa entre 30 °C e 90 °C através do botão de controlo de temperatura existente no aparelho.
- Aqueça a vitrine estufa sem água na bandeja de água e sem alimentos, até atingir a temperatura definida. O vidro também vai ser pré-aquecido. Este processo previne a condensação de água no vidro, quando os alimentos são colocados na vitrine estufa.
- A lâmpada cor de laranja de controlo de aquecimento localizada junto ao botão de controlo de temperatura acende-se. Quando a temperatura definida é atingida, o aquecedor desliga-se e a lâmpada cor de laranja de controlo de aquecimento desliga-se.
- Agora encha a bandeja da água com água, se necessário. A bandeja de água serve para a produção de humidade na vitrine estufa (especialmente importante para produtos de pastelaria, para que não sequem tão depressa).

## Dados técnicos (para o RH)

Despeje apenas a água necessária para não transbordar.

Observe o nível de água na bandeja de água e acrescente água se for necessário.

Antes de encher a vitrine estufa com os alimentos pretendidos, certifique-se de que a temperatura de funcionamento definida foi atingida.

- Entretanto, prepare os alimentos quentes desejados e coloque-os na profundidade máxima apropriada de 40 mm 2/1 recipientes GN (recipientes GN não incluídos).
- Abra a porta de vidro deslizante da vitrine estufa na abertura fornecida na parte inferior da vitrine. Os alimentos, tais como produtos de pastelaria, pequenas doses preparadas, etc., podem ser colocadas em recipientes apropriados, pratos ou travessas e colocados na prateleira intermédia.

**Não coloque os alimentos diretamente sobre a prateleira inferior ou a prateleira intermédia, use recipientes apropriados ou pratos!**

- Feche as portas de vidro deslizantes da vitrine estufa para reduzir a perda de temperatura na vitrine. Os alimentos são mantidos quentes à temperatura definida.
- Reduzindo a temperatura na vitrine estufa, o aquecimento é ligado novamente e a lâmpada de controlo de aquecimento acende-se novamente.



**AVISO! Superfície quente!**

**Durante o funcionamento algumas partes do aparelho ficam muito quentes.**

**Para evitar queimaduras, não lhes toque com as mãos desprotegidas. Use pegas ou luvas de forno para inserir ou remover os alimentos quentes.**

- O aparelho é equipado com uma tomada para outros dispositivos elétricos (como uma faca ou lâmpada). Esta está localizada ao lado do cabo de alimentação no painel de controlo do aparelho. Quando ligar aparelhos adicionais lembre-se que o total de saída de 3500 Watts (incluindo o equipamento) não deve ser excedido.
- Se o aparelho deixar de ser utilizado, desligue o interruptor ON/OFF. Desligue o aparelho da fonte de alimentação (tire a ficha da tomada).

### Ligar/desligar a iluminação interior

- O aparelho é equipado com iluminação de halogéneo. Ligue-a ou desligue-a conforme necessário com o interruptor existente no lado operacional.

## 6. Limpeza e manutenção

### 6.1 Conselhos de segurança

- Antes de iniciar os trabalhos de reparação ou limpeza certifique-se de que o aparelho foi desligado da corrente e que já arrefeceu.

Não utilize produtos ácidos e assegure-se de que não entra água no aparelho.

Para se proteger de choques elétricos, nunca mergulhe o aparelho, os cabos e a ficha em água ou outros líquidos.

**O aparelho não é adequado para lavagem direta com jactos de água.**

**Portanto, não deve usar qualquer tipo de jacto de água com pressão para limpar o aparelho!**

### 6.2 Limpeza

- Limpe regularmente o aparelho no fim do dia, durante o dia se necessário, ou quando já não estiver a ser utilizado.
- Desligue o aparelho da rede elétrica (tire a ficha da tomada!) e deixe-o arrefecer antes de começar a limpar.

**Dados técnicos (para o RH)**

- Abra as portas de vidro deslizantes, remova todos os produtos alimentares da vitrine estufa e guarde-os no frigorífico para evitar que se deteriore.
- Para facilitar a limpeza do aparelho, as portas de vidro deslizantes podem ser removidas levantando-as ligeiramente e puxando-as para fora.
- Remova a prateleira intermédia da vitrine estufa. Deslize a bandeja de água para fora do aparelho. Lave as portas de vidro deslizantes, a prateleira intermédia e a bandeja de água com água morna e um detergente suave. Em seguida, enxague as peças lavadas com água limpa e seque-as completamente.
- Caso existam depósitos de calcário no tabuleiro de água, remova-os regularmente usando os produtos convencionais para o efeito. Para reduzir a formação de calcário, use água filtrada, se possível!
- Limpe regularmente a vitrine estufa por dentro com um detergente desinfetante adequado para a indústria alimentar e um pano macio. Enxague com água limpa e seque as áreas limpas cuidadosamente.
- Coloque a prateleira intermédia na vitrine estufa e em seguida volte a colocar as portas de vidro deslizantes no aparelho. Volte a inserir a bandeja de água no acessório concebido para esse efeito.
- Lave as superfícies exteriores laterais e frontal do aparelho com um pano macio humedecido com água morna e um detergente suave.
- Limpe cuidadosamente os recipientes GN usados.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos, como pós de limpeza, produtos à base de álcool ou diluentes, que podem danificar a superfície do aparelho.

**Se o aparelho não for utilizado por um período de tempo prolongado:**

- Desligue o aparelho no interruptor ON/OFF, movendo-o para posição "0" e desligue a ficha da tomada de corrente;
- Retire todos os alimentos da vitrine estufa;
- Limpe o aparelho por dentro e por fora, como é descrito acima;
- Limpe o aparelho com água limpa e seque-o completamente;
- Pode abrir as portas de vidro deslizantes para o aparelho secar completamente.

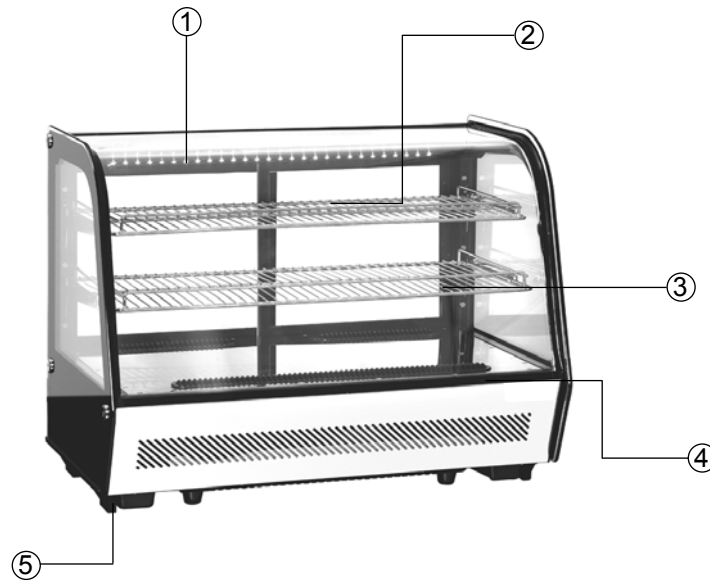
**6.3 Instruções de segurança para a manutenção**

- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação para ver se existem danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num centro de serviço autorizado ou por um electricista qualificado.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, contacte o seu distribuidor ou o nosso centro de assistência ao cliente.
- Apenas um técnico qualificado e que utilize peças e acessórios originais deve fazer reparações e a manutenção do aparelho. Não tente reparar o aparelho sozinho.

## Dados Técnicos (para o RC)

PT

### 4.1 Visão geral das peças



#### ① Iluminação LED

A iluminação LED está localizada na parte superior da vitrine refrigerada e pode ser ligada ou desligada conforme necessário.

#### ② Portas de vidro deslizantes

Portas de vidro na parte traseira permitem acesso fácil aos produtos

#### ③ Prateleiras

A flexibilidade na colocação das prateleiras permite a armazenagem de produtos de várias dimensões na vitrine refrigerada. Os suportes são pré-montados. As prateleiras podem ser colocadas nos suportes à altura desejada.

#### ④ Ventilador

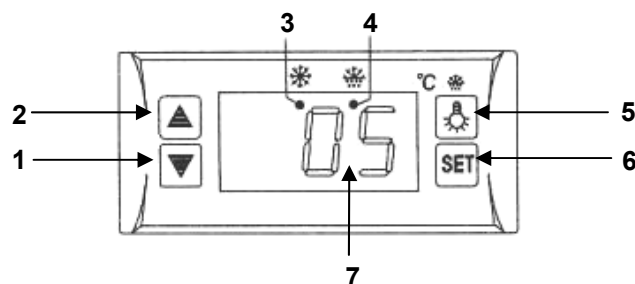
Permite a saída de ar da vitrine refrigerada. O ventilador deve permanecer sempre destapado.

#### ⑤ Entrada de ar

Aqui, o ar circulante é levado para dentro da vitrine refrigerada. O ventilador deve permanecer sempre destapado.

#### Regulador digital de temperatura

O regulador de temperatura está localizado na parte de trás da unidade.



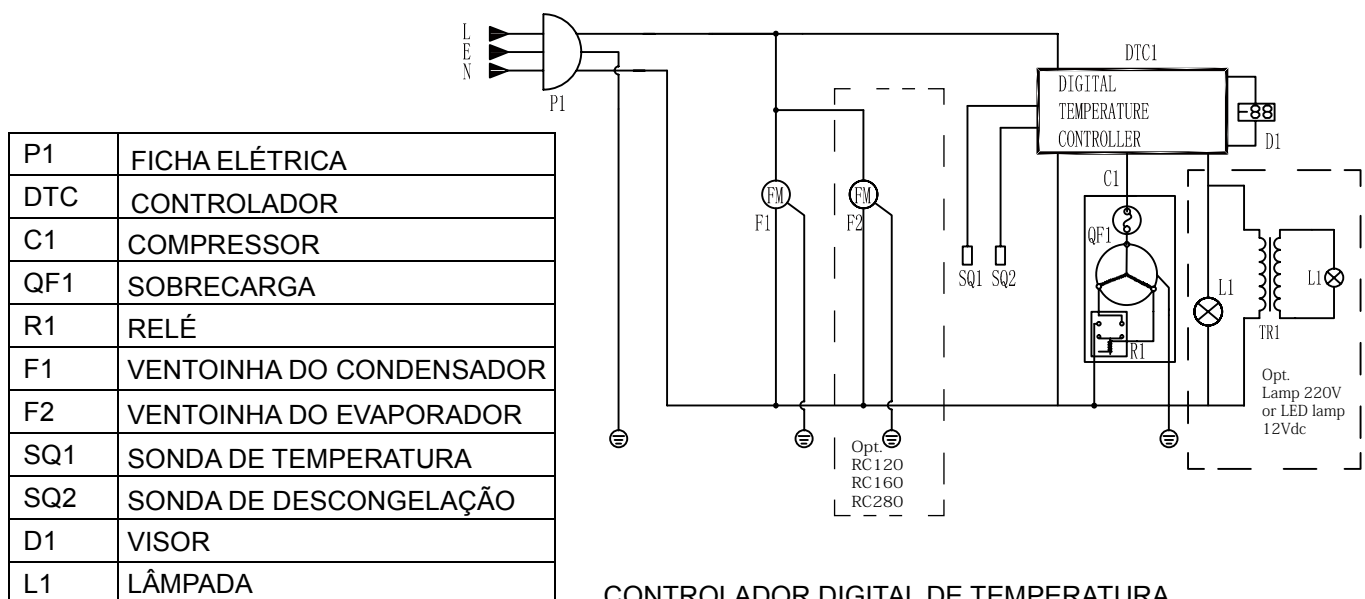
**Dados Técnicos (para o RC)**

1. Baixar a temperatura
2. Aumentar a temperatura
3. Indicador de compressor LCD
4. Indicador de descongelação LCD
5. Ativação do LED
6. Botão de informação/definição de memória
7. Indicador de temperatura

**4.2 Especificações técnicas**

Modelo	RC 100	RC 120	RC 160
Classe Climática	4	4	4
Faixa de Temp.	1-12 °C	1-12 °C	1-12 °C
Gás refrigerante	R600a	R600a	R600a
Potência de entrada	160 W	230 W	230 W
Corrente nominal	1,3A	1,5A	1,5A
Frequência nominal	50Hz	50Hz	50Hz
Tensão nominal	220-240 V	220-240 V	220-240 V
Dimensões externas	682x450x675	696x568x686	874x568x686
Capacidade líquida	100 L	120 L	160 L
Peso Líquido/Bruto	39/42 Kg	64/66 Kg	71/73 Kg

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas!

**4.3 Diagrama do circuito**

CONTROLADOR DIGITAL DE TEMPERATURA

Opç. Lâmpada de 220 V ou lâmpada LED de 12 Vdc

**Dados Técnicos (para o RC)**

PT

**5. Instalação e operação****5.1 Instruções de segurança****AVISO! Perigo elétrico!**

***O aparelho só deve ser ligado a uma tomada única devidamente instalada com contacto de proteção.***

***Nunca puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada.***

***O cabo não deve tocar nas partes quentes.***

- Veja se o cabo não toca em fontes de calor ou arestas cortantes. Não deixe que o cabo oscile sobre o rebordo da vitrine.
- Não use o aparelho caso não funcione adequadamente, se estiver danificado ou se tiver caído.
- Não use qualquer acessório ou peças sobressalentes que não tenham sido recomendados pelo fabricante. Estes podem ser perigosos para o utilizador ou resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais, além de anularem a garantia.
- Não coloque o cabo sobre tapetes ou isolamentos de calor. Não cubra o cabo. Mantenha o cabo afastado da área de operação e não o coloque dentro de água.
- Não mova nem incline o aparelho enquanto estiver a funcionar.

**AVISO! Perigo elétrico!**

***O aparelho pode causar lesões devido a instalação inadequada!***

***Antes da instalação as especificações da corrente local devem ser comparadas com as do aparelho (ver tipo rótulo).***

***Ligue o aparelho apenas em caso de conformidade!***

***Tome nota dos conselhos de segurança!***

**5.2 Instalação e ligação**

***A instalação e a manutenção do aparelho só devem ser realizadas por pessoal treinado!***

## Dados Técnicos (para o RC)

- Eliminar o material de embalagem completo depois de desembalar o aparelho.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e segura, que suporte o peso do aparelho.
- Nunca, em caso algum, deve colocar o aparelho sobre uma superfície inflamável (tais como: toalha de mesa, tapete, etc.).
- Não coloque a unidade na proximidade de fontes de chamas desprotegidas, fogões elétricos, fornalhas ou outras fontes de calor, como por exemplo, em locais expostos à luz solar direta. O calor pode danificar a superfície do aparelho, além de ter um efeito negativo na potência de arrefecimento e aumentar o consumo de energia.
- De modo a evitar erros do compressor, não incline a unidade a mais de 45° durante a sua colocação ou transporte.
- A unidade deve ser colocada de maneira a assegurar a circulação de ar apropriada, de forma a garantir as propriedades de arrefecimento da unidade. Deve ser mantido um espaço mínimo de 10 cm das paredes e outros objetos.
- Não coloque a unidade em locais com elevada humidade do ar ou altas temperaturas, porque estes fatores podem danificar o aparelho.
- Antes da primeira utilização, a unidade deve repousar durante pelo menos 2 horas antes de ser ligada à fonte de energia.
- O circuito elétrico na tomada tem que estar protegido até 16 A no mínimo. Ligue sempre a unidade diretamente à tomada de corrente; não utilize extensões elétricas ou tomadas múltiplas.
- Posicione o aparelho de forma a que a ficha esteja sempre acessível.

### 5.3 Funcionamento

- Antes da primeira utilização, limpe a unidade.
- Lave as prateleiras com água morna e um detergente suave antes de instalar a vitrine refrigerada.
- Limpe o interior e o exterior da unidade com um pano húmido e macio. Seque cuidadosamente.
- Insira a ficha numa tomada única com ligação à terra.
- Bebidas e produtos alimentares podem ser colocados na vitrine refrigerada depois de esta ter atingido a temperatura desejada.

### Definição da temperatura

- A temperatura óptima foi definida na fábrica e é entre 2 °C e 6 °C.  
Estas configurações são apropriadas para uma temperatura de trabalho na vitrine refrigerada entre 2° - 12°C.



### As configurações de fábrica não podem ser alteradas pelo utilizador!

- A temperatura indicada no visor é a temperatura à volta do termómetro.
- Se o utilizador desejar mudar as configurações de fábrica, é necessário entrar em contacto com um agente da assistência ao cliente.

## Dados Técnicos (para o RC)

PT

### Iluminação

- A unidade é equipada com uma fita de iluminação LED.
- Para ligar a iluminação da vitrine refrigerada, prima "  " durante um segundo. Se premir "  " uma segunda vez, desliga a iluminação.

### Indicadores de LCD

#### **Indicador do compressor LCD:**

O indicador acende-se durante o arrefecimento, permanece desligado quando a temperatura da vitrine refrigerada fica estável, e fica intermitente quando o compressor estiver desligado durante muito tempo.



#### **Indicador de descongelação LCD:**

O indicador acende-se durante o processo de descongelação, desliga-se quando o processo de descongelação termina, e fica intermitente quando a unidade passou muito tempo sem descongelar.

### Descongelação automática

A unidade é automaticamente descongelada 4 vezes em cada período de 24 horas.

### Descongelação manual

Se o desempenho da vitrine refrigerada começar a baixar, como depois de um longo período com as portas abertas, deve ser feita uma descongelação manual. Prima e mantenha "  " durante 6 segundos para iniciar a descongelação. O indicador "  " irá acender-se.

### Indicações para o utilizador

- Para minimizar a perda de frio, mantenha as portas deslizantes abertas durante o mínimo tempo possível. Estas devem também ser abertas o mínimo de vezes possível.
- Não cubra a entrada de ar e a ventilação de ar. O ar deve circular livremente para garantir o arrefecimento adequado.
- Os produtos alimentares colocados na vitrine refrigerada devem ter espaçamento suficiente. Um espaço demasiado pequeno reduz a eficácia do arrefecimento.
- A altura das prateleiras deve ser apropriada para as dimensões dos produtos alimentares.
- Os pratos quentes devem ser arrefecidos à temperatura ambiente antes de serem colocados na vitrine refrigerada.
- No caso de uma falha de energia, evite o mais possível abrir as portas deslizantes de modo a evitar a perda de frio.
- Na sequência de uma quebra de energia ou da remoção da ficha, deixe o aparelho desligado da eletricidade durante pelo menos 5 minutos.

## Dados Técnicos (para o RC)



**AVISO! Risco de queimaduras!**

*Durante o funcionamento, a superfície do compressor pode aquecer. Não lhe toque com as mãos desprotegidas.*

### 6. Limpeza e manutenção

#### 6.1 Conselhos de segurança

- Antes de iniciar os trabalhos de reparação ou limpeza certifique-se de que o aparelho foi desligado da tomada de corrente (tire a ficha da tomada!!!) e que já arrefeceu.
- Não utilize produtos ácidos e assegure-se de que não entra água no aparelho.
- Para se proteger de choques elétricos, nunca mergulhe o aparelho, os cabos e a ficha em água ou outros líquidos.

**O aparelho não é adequado para lavagem direta com jactos de água. Portanto, não deve usar qualquer tipo de jacto de água com pressão para limpar o aparelho!**

#### 6.2 Limpeza

- Limpe a vitrine refrigerada regularmente.
- Remova as prateleiras, lave-as com um detergente suave e limpe-as com um pano macio.
- Limpe o interior e o exterior da vitrine refrigerada com água morna, um pano húmido e um produto de limpeza suave.
- Enxague com água limpa.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos, tais como pós abrasivos, substâncias à base de álcool ou solventes, que podem danificar os elementos de plástico e/ou a tinta do revestimento.
- Depois da limpeza, use um pano macio e seco para secar e polir a superfície externa.

**Se a vitrine refrigerada não for usada durante um período de tempo significativo:**

- Retire a ficha da tomada de corrente;
- Retire todos os alimentos e bebidas da vitrine refrigerada;
- Limpe o interior e o exterior da vitrine refrigerada;
- Deixe as portas de vidro deslizantes abertas para deixar a vitrine refrigerada secar.

#### 6.3 Instruções de segurança para a manutenção

- Verifique de vez em quando se o cabo de ligação à rede elétrica tem danos. Nunca utilize o aparelho quando o cabo estiver danificado. Um cabo danificado deve ser imediatamente substituído pelo serviço de assistência ou por um electricista qualificado, para evitar perigos.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, contacte o seu distribuidor ou o nosso centro de assistência ao cliente.
- Apenas um técnico qualificado e que utilize peças e acessórios originais deve fazer reparações e a manutenção do aparelho. Não tente reparar o aparelho sozinho.

**Dados Técnicos (para o RC)****7. Resolução de problemas**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
Refrigeração insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz solar direta ou fontes de calor nas proximidades.</li> <li>• Pouca circulação de ar à volta da vitrine refrigerada</li> <li>• As portas não estão completamente fechadas ou ficam abertas por muito tempo.</li> <li>• Vedantes das portas danificados ou deformados.</li> <li>• Espaçamento entre os produtos insuficiente ou demasiados produtos na vitrine refrigerada.</li> <li>• Entrada de ar e/ou ventilação tapadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luz solar direta ou fontes de calor nas proximidades.</li> <li>• Pouca circulação de ar à volta da vitrine refrigerada</li> <li>• As portas não estão completamente fechadas ou ficam abertas por muito tempo.</li> <li>• Vedantes das portas danificados ou deformados.</li> <li>• Espaçamento entre os produtos insuficiente ou demasiados produtos na vitrine refrigerada.</li> <li>• Entrada de ar e/ou ventilação tapadas.</li> </ul>
Sem refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha não está ligada na tomada.</li> <li>• Falha no circuito.</li> <li>• Falta de eletricidade</li> <li>• Regulador de temperatura danificado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insira a ficha corretamente.</li> <li>• Verifique a fonte de alimentação.</li> <li>• Verifique a fonte de alimentação.</li> <li>• Contacte o agente de vendas.</li> </ul>
Funcionamento ruidoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A vitrine refrigerada está colocada sobre uma superfície irregular.</li> <li>• A vitrine refrigerada está a tocar numa parede ou outro objeto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque-a numa superfície plana.</li> <li>• Assegure uma distância adequada da parede ou de outros objetos.</li> </ul>
O compressor não se desliga automaticamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A vitrine refrigerada está demasiado cheia.</li> <li>• As portas de vidro estiveram abertas por muito tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire o excesso de produtos.</li> <li>• Limite o tempo de abertura das portas.</li> </ul>

Os casos dos problemas descritos acima são dados para orientação e como exemplos. Caso ocorram os mesmos problemas ou semelhantes, deve desligar a máquina imediatamente e não a usar mais. Para verificar e reparar a sua máquina, entre imediatamente em contacto com um técnico qualificado ou com o fabricante.

**Mensagens sobre os erros que aparecem no visor**

<b>Message m</b>	<b>Descrição do erro</b>	<b>Resultados</b>	<b>Ajuda</b>
"HH"	Sobreaquecimento (acima de 45 °C) ou curto-circuito no sensor de temperatura da divisão	O compressor liga o aparelho durante 45 minutos e em seguida desliga-o durante 15 minutos	Contacte o vendedor
"LL"	Temperatura de circuito aberto muito baixa (falta de ligação com o sensor de temperatura da divisão)	O compressor liga o aparelho durante 45 minutos e em seguida desliga-o durante 15 minutos	Contacte o vendedor

## Eliminação de resíduos

### Descartar aparelhos antigos

No final da sua vida útil, o aparelho descartado tem que ser eliminado de acordo com os regulamentos nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada na eliminação de resíduos, ou contactar os serviços locais de eliminação de resíduos da sua comunidade.



**AVISO!**

Para invalidar quaisquer abusos e os perigos envolvidos, torne o dispositivo impróprio para utilização antes de o eliminar. Para isso desligue o aparelho da rede elétrica e retire o cabo de alimentação do aparelho.



Para a eliminação do aparelho, deve agir de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.